

TRAÑA-MATIENA
SAN PRUDENTZIO 2019
JAI-EGITARAUA

Apirilak 27, Donien Atxa eta Mozorro Eguna.

- Egun osoan, mozorro photocall-a Traña plazan.
- 10:00. Koadrila guztien bilera Trañako zubian Donien Atxa ekarteko.
- 12:00. Donien Atxa jasotzea. Giroa alaitzen, **Ardoa Barrura** fanfarrea, **Iluntze** taldearen dantza saioa, eta urteko lagun ospetsua saritzeko ekitaldia.
- 13:30. Txupinazoa txosnen gunean **Katalamixon** taldearen eskutik. Txosna batzordeak antolatua.
- 13:30. **BELDUR BARIK GUNEA**. Traña plazan. Eraso sexisten kontrako sentsibilizazioa. Berdintasun Arloak antolatua.
- 14:30. **Maleta siku** eta **Food Trucks** Traña plazan. Txartelak salgai apirilaren 26ra arte Errota Kultur Etxean, eta 27an bertan plazan. Prezioa: 1€. Euria bada, frontoian. Jai batzordeak ogia eta postrea bananduko ditu.
- 17:30. Koadrilen arteko jokoak Traña plazan. Txosna batzordeak antolatua.
- 18:00. Mozorro kalejiran parte hartuko duten taldeen argazki ofiziala Traña plazan.
- 19:00. Mozorro kalejira **Irulitxa** fanfarreak alaituta Trañabarren kalean.
- 21:30. Kalejira **Perculights!** taldearekin.
- 23:00. Jaialdia Traña plazan:
 - ✓ **Garilak 26**

Apirilak 28, San Prudentzio.

- 11:00-13:30. Umeendako jolasak Traña plazan. Euria bada, frontoian.

TRAÑA-MATIENA
PROGRAMA DE FIESTAS SAN PRUDENCIO 2019

27 de abril, Día del Txopo y del Disfraz.

- Durante todo el día, photocall de disfraces en la plaza Traña.
- 10:00. Concentración de las cuadrillas en el puente de Traña para traer el Txopo.
- 12:00. Alzada del Txopo, animada por la fanfarria **Ardoa Barrura**, alarde de danzas del grupo **Iluntze** y entrega del cartel al personaje del año.
- 13:30. Txupinazo en las txosnas a cargo de **Katalamixon**. Organizado por la comisión de txosnas.
- 13:30. **BELDUR BARIK GUNEA**. En la plaza Traña. Senbilización contra las agresiones sexistas. Organizado por el Área de Igualdad.
- 14:30. **Picnic** y **Food Trucks** en la plaza Traña. Los tickets se venderán en Errota Kultur Etxea hasta el 26 de abril y también el mismo día en la plaza. Precio: 1€. En caso de lluvia, en el frontón. La comisión de fiestas repartirá pan y postre.
- 17:30. Juegos entre cuadrillas en la plaza Traña. Organizado por la comisión de txosnas.
- 18:00. Foto oficial en la plaza Traña de los grupos participantes en el pasacalles de disfraces.
- 19:00. Pasacalles de disfraces y de la fanfarria **Irulitxa** por la calle Trañabarren.
- 21:30 Pasacalles con el grupo **Perculights!**.
- 23:00. Verbena en la plaza Traña:
 - ✓ **Garilak 26**

28 de abril, San Prudentcio.

- 11:00-13:30. Parque infantil en la plaza Traña. En caso de lluvia, en el

- 11:00. **Txanbolin** taldeko txistularien kalejira.
- 12:30. Bertso triki-poteoa. Traña plazan hasita.
- 12:45. Kontzertua elizan, **Jaizale** txistulari elkartearekin.
- 16:00. Tute txapelketa Barnebide jatetxean.
- 16:30. Ginkana Traña plazan. Euria bada, ez da egingo.
- 17:00-19:00. Umeendako jolasak Traña plazan. Euria bada, frontoian.
- 18:00. **Show cooking** eta **Txiki Txef Zigor Iturrietarekin** Traña plazan. Txosna batzordeak antolatua. Janari eta arropa bilketa solidarioa *Atxondo Harrera Herria* elkartearentzako.

Apirilak 30, martitzena.

- 17:00. Eskulanen tailerrak Praza Galizian. Euria bada, eskolako aterpean.
- 18:30. Haur animazioa Praza Galizian: **Txikifesta Show**. Euria bada, eskolako aterpean.
- 18:30. **El txou de Patxi, Gorka Aguinagalderen** monologoa Errota Kultur Etxean*. Lehen Saioa.
- 20:00. Kontzertu akustikoa Traña plazan:
 - ✓ **BSB**
 Txosna Batzordeak antolatua.
- 20:30. **El txou de Patxi, Gorka Aguinagalderen** monologoa Errota Kultur Etxean*. Bigarren saioa.

*Sarrerak salgai egongo dira apirilaren 8tik aurrera Errota Kultur Etxean.
- 22:15. **Su artifizialak**. Tren geltokiaren ondoan. Euria edo haizea bada, zapatuta atzeratuko da.
- 23:00. Kontzertua Traña plazan:
 - ✓ **Gozategi**

- frontón.
- 11:00. Pasacalles con el grupo de txistularis **Txanbolin**.
- 12:30. Bertso triki-poteo. Comienzo en la plaza Traña.
- 12:45. Concierto en la iglesia con la asociación de txistularis **Jaizale**.
- 16:00. Campeonato de tute en el restaurante Barnebide.
- 16:30. Yincana en la plaza Traña. En caso de lluvia, se suspende.
- 17:00-19:00. Parque infantil en la plaza Traña. En caso de lluvia, en el frontón.
- 18:00. **Show cooking** y **Txiki Txef con Zigor Iturrieta** en la plaza Traña. Organizado por la comisión de txosnas. Recogida solidaria de alimentos y ropa para la organización *Atxondo Harrera Herria*.

30 de abril, martes.

- 17:00. Talleres de manualidades en la praza Galizia. En caso de lluvia, en el aterpe de las escuelas.
- 18:30. Animación infantil en la praza Galizia: **Txikifesta Show**. En caso de lluvia, en el aterpe de las escuelas.
- 18:30. **El txou de Patxi**, monólogo con **Gorka Aguinagalde** en Errota Kultur Etxea*. Primera sesión.
- 20:00. Concierto acústico en la plaza Traña:
 - ✓ **BSB**
 Organizado por la comisión de txosnas.
- 20:30. **El txou de Patxi**, monólogo con **Gorka Aguinagalde** en Errota Kultur Etxea*. Segunda sesión

*Entradas a la venta a partir del 8 de abril en Errota Kultur Etxea.
- 22:15. **Fuegos artificiales**. Junto al apeadero del tren. En caso de lluvia y/o viento, se pospondrá al sábado.
- 23:00. Concierto en la plaza Traña:
 - ✓ **Gozategi**

Maiatzak 1, eguaztena.

- Goizean, **Geu Be** taldeak txahal bat erreko dau Traña plazan. Euria bada, merkatu plazan.
- 10:00. Nekazari azoka Traña plazan. Euria bada, merkatu plazan.
- 11:00. **Txanbolin** taldeko txistularien kalejira.
- 11:00. Pilota tailerrak frontoian. *Atxarte* pilota eskolak antolatua.
- 12:00. Herri kirolak Traña plazan. Euria bada, eskolako aterpean.
- 16:00. Mus txapelketa merkatu plazan. Pipo's tabernak antolatua.
- 17:00. San Prudentzio pilota txapelketaren finala. *Atxarte* pilota eskolak antolatua.
- 18:00. **OhLimpiadas** familia ikuskizuna (Cía. Sincronacidas). Traña plazan. Euria bada, eskolako aterpean.

Maiatzak 3, barikua.

- 16:45. **Txiki merienda** merkatu plazan.
 - 17:15. **Eskobien atzetik** familia ikuskizuna (*Barré Compañía* taldea) merkatu plazan.
 - 18:30. Diskofesta: **Xaibor** merkatu plazan.
 - 21:00. Parrillada Traña plazan. Jai batzordeak antolatua.
 - 22:00. Bertso saioa Errota Kultur Etxean. Bertsolariak: **Oihana Iguaran, Andoni Egaña, Txaber Altube** eta **Aitor Bizkarra**. Gai jartzailea: **Igor Galarza**. Gonbiteak eskura egongo dira apirilaren 8tik aurrera Errota Kultur Etxean (gehienez 2 sarrera pertsonako).
 - 22:30. DJ Dema Traña plazan:
 - ✓ **Dj Alus vs Dj Wimis**
- Ondoren karaoke. Txosna batzordeak antolatua.

1 de mayo, miércoles.

- Durante la mañana la asociación **Geu Be** asará una ternera en la plaza Traña. En caso de lluvia, en la plaza del mercado.
- 10:00. Feria agrícola en la plaza Traña. En caso de lluvia, en la plaza del mercado.
- 11:00. Pasacalles con el grupo de txistularis **Txanbolin**.
- 11:00. Talleres de pelota en el frontón. Organizado por *Atxarte* pilota eskola.
- 12:00. Exhibición de deporte rural en la plaza Traña. En caso de lluvia, en el aterpe de las escuelas.
- 16:00. Campeonato de mus en la plaza del mercado. Organizado por el bar Pipo's.
- 17:00. Final del campeonato de pelota San Prudencio. Organizado por *Atxarte* pilota eskola.
- 18:00. Espectáculo familiar **OhLimpiadas** (Cía. Sincronacidas) en la plaza Traña. En caso de lluvia, en el aterpe de las escuelas.

3 de mayo, viernes.

- 16:45. **Txiki merienda** en la plaza del mercado.
- 17:15. Espectáculo familiar **Tras la escoba** (Compañía Barré) en la plaza del mercado.
- 18:30. Diskofesta: **Xaibor**, en la plaza del mercado.
- 21:00. Parrillada en la plaza Traña. Organizado por la comisión de fiestas.
- 22:00. Bertsolaris en Errota Kultur Etxea: **Oihana Iguaran, Andoni Egaña, Txaber Altube** y **Aitor Bizkarra**. Gai jartzaile **Igor Galarza**. Las invitaciones se podrán recoger a partir del 8 de abril en Errota Kultur Etxea (máximo 2 entradas por persona)
- 22:30. Desafío de djs en la plaza Traña:
 - ✓ **Dj Alus vs Dj Wimis**

A continuación karaoke. Organizado por la comisión de txosnas

Maiatzak 4, zapatua, Gazte Eguna.

- 11:30. Izena ematea paella txapelketan merkatu plazan.
- 12:00. Mahai ingurua Traña plazan: *Errefuxiatuak*. Traña-Matienako gazteek antolatua.
- 12:30. **Iluntze** dantza taldearen kalejira eta alardea Traña plazan. Euria bada, eskolako aterpean.
- 14:30. Txupinazoa eta herri bazkaria Traña plazan. Traña-Matienako gazteek antolatua.
- 16:00. Ugasixo txapelketa merkatu plazan.
- 17:00. Kontzertua merkatua plazan: **Mariachi Azteca de Flor Fernández**.
- 17:00. Gazte Eguneko jokoak Traña plazan.
- 17:30. Izena ematea tortilla txapelketan merkatu plazan.
- 18:00 *Sukalde bat jantokian* flashmob grabaketa eskolako aterpean. *Berton Bertokoa dinamikaren ekitaldia*. Bertoko produktuekin egindako pintxoak egongo dira.
- 19:00. Kalejira **ElektroTxufla** taldearekin. Txosna batzordeak antolatua.
- 22:30. Kontzertua Traña plazan:
 - ✓ **La Basu**Ondoren play back lehiaketa eta kontzertua **The Riff Truckers** taldearekin.
- 23:00. Jaialdia Trañabarren etorbidean:
 - ✓ **Patrulla Canina**
 - ✓ **Onda Futura**

Maiatzak 5, domeka.

- 13:00. **Done Zezili** abesbatza eta **The Golden Binder Duoren** erakustaldia Errota Kultur Etxean.

4 de mayo, sábado, Gazte Eguna.

- 11:30. Inscripción del concurso de paellas en la plaza del mercado.
- 12:00. Mesa redonda en la plaza Traña: *Refugiados*. Organizado por I@s jóvenes de Traña-Matiena.
- 12:30. Pasacalles y alarde a cargo de **Iluntze** dantza taldea en la plaza Traña. En caso de lluvia, en el aterpe de las escuelas.
- 14:30. Txupinazo y comida popular en la plaza Traña. Organizado por I@s jóvenes de Traña-Matiena.
- 16:00. Campeonato de rana en la plaza del mercado.
- 17:00. Concierto en la plaza del mercado: **Mariachi Azteca de Flor Fernández**.
- 17:00. Juegos de Gazte Eguna en la plaza Traña.
- 17:30. Inscripción del concurso de tortillas en la plaza del mercado.
- 18:00 Grabación del flashmob: *Sukalde bat jantokian* en el aterpe de las escuelas. Actividad de *Berton Bertokoa*. Degustación de pintxos elaborados con productos locales.
- 19:00. Pasacalles con **ElektroTxufla**. Organizado por la comisión de txosnas.
- 22:30. Concierto en la plaza Traña:
 - ✓ **La Basu**A continuación concurso de play back y concierto de **The Riff Truckers**.
- 23:00. Verbena en la calle Trañabarren:
 - ✓ **Patrulla Canina**
 - ✓ **Onda Futura**

5 de mayo, domingo.

- 13:00. Actuación del coro **Done Zezili** y **The Golden Binder Duo** en Errota Kultur Etxea. Las

Gonbiteak eskura egongo dira apirilaren 8tik aurrera Errota Kultur Etxean (gehienez 2 sarrera pertsonako).

- 13:00. Perretxiko pintxoentzako dastaketa Pinoko plazan. *Geredixa* mikologi elkarteak antolatua.

- 14:00. Jubilatuen bazkaria. Udalaren Gizarte Ongizate Arloak antolatua.

17:00. Jaialdia Traña plazan: **Belle & Blue**.

- 20:00. Donien Atxa kentzea.

Oharrak:

- Egitarauan aldaketarik badago www.abadiño.org webgunean agertuko dira.

- Barrakak Arzubia aparkalekuan egongo dira. Apirilaren 29an eta maiatzaren 2an, barraken prezioa %50ekoa izango da.

- Kartel lehiaketara aurkeztutako lanekin erakusketa bat egingo da apirilaren 8tik maiatzaren 10era bitartean Errota Kultur Etxean.

- Mozorro egunean ateratako argazkien erakusketa bat egingo da maiatzaren 6tik 17ra bitartean Errota Kultur Etxean.

- Laguntzaileak:

Uneibi, Suministros Baños, Zure Denda, Hiper Eroski eta DBH Traña-Matienako ikasketa bidaia.

- - Herritar guztiok animatzen zaituegu parte hartzera *Atxondo Harrera Herria* elkartearentzat egingo dan alkartasunezko erropa eta janari bilketan, apirilaren 28an Traña Plazan.

invitaciones se podrán recoger a partir del 8 de abril en Errota Kultur Etxea (máximo 2 entradas por persona).

- 13:00. Degustación de pintxos de setas en la plaza del Pino. Organizado por *Geredixa* mikologi elkarteak.

- 14:00. Comida de jubiladas y jubilados. Organizado por el Área de Bienestar Social.

- 17:00. Verbena en la plaza Traña: **Belle & Blue**.

- 20:00. Tirada del Txopo.

Notas:

- Todo cambio de programación se comunicará en www.abadiño.org.

- Las barracas se ubicarán en el parking de Arzubia. El 29 de abril y el 2 de mayo, atracciones a mitad de precio.

- Del 8 de abril al 10 de mayo, exposición de los trabajos presentados en el concurso de carteles en Errota Kultur Etxea.

- Del 6 al 17 de mayo exposición de las fotografías sacadas el día del disfraz en Errota Kultur Etxea.

- Colaboradores:

Uneibi, Suministros Baños, Zure Denda, Hiper Eroski y viaje de estudios DBH Traña-Matienako.

- Se anima a la ciudadanía a colaborar con la asociación *Atxondo Harrera Herria*, donando ropa y alimentos el día 28 de abril a las 18:00 horas en la plaza Traña.